

چرخ دنده‌های پولاد در دستگاه اقتصاد

نگاهی ساده به سازوکار بازارهای مالی در جهان سرمایه‌داری
به روایت یکی از فعالان برجسته بورس نیویورک

ریموند دالیو

مترجم: عباس احمدی



نشر راوشید

www.ravshid.ir

ISBN : 978-622-8259-34-5



9

786228 259345

سرشناسه : دالیو، ری، ۱۹۳۹-م.

Dalio, Ray, 1949-

عنوان و نام پدیدآور : چرخ‌دنده‌های پولاد در دستگاه اقتصاد : نگاهی ساده به سازوکار بازارهای مالی در جهان سرمایه‌داری به روایت یکی از فعالان برجسته بورس نیویورک/ریموند دالیو ؛ مترجم عباس احمدی.

مشخصات نشر : کرج: راوشید، ۱۴۰۳.

مشخصات ظاهری : ۱۳۶ ص: مصور (بخشی رنگی)، جدول (بخشی رنگی)، نمودار (بخشی رنگی).

شابک : 978-622-8259-34-5

وضعیت فهرست نویسی : فیا

یادداشت : عنوان اصلی: How the economic machine works

یادداشت : واژه‌نامه.

عنوان دیگر : نگاهی ساده به سازوکار بازارهای مالی در جهان سرمایه‌داری به روایت یکی از فعالان برجسته بورس نیویورک.

موضوع : دالیو، ری، ۱۹۳۹-م.

Dalio, Ray, 1949- موضوع

موضوع : اقتصاد — ایالات متحده — تاریخ

Economics -- United States -- History

شناسه افزوده : احمدی، عباس، ۱۳۶۸ - مترجم

Ahmadi, Abbas شناسه افزوده

رده بندی کنگره : HF۵۲۸۶

رده بندی دیویی : ۱/۶۵۰

شماره کتابشناسی ملی : ۹۳۸۱۶۳

چرخ‌دنده‌های پولاد در دستگاه اقتصاد

عنوان کتاب:

ریموند دالیو

نویسنده:

عباس احمدی

مترجم:

راوشید

ناشر:

اول

نوبت چاپ:

۱۴۰۳

سال نشر

۵۰

شمارگان:

شبنا

چاپخانه/صحافی:

راوشید

www.ravshid.ir

۹۷۸-۶۲۲-۸۲۵۹-۳۴-۵

شابک:

۲۱۰۰۰ تومان

قیمت:

۰۲۶۳۶۵۲۷۱۹۳-۰۹۳۶۲۸۰۹۱۸۲

تلفن مرکز پخش:

انتشارات راوشید: البرز، کرج، فردیس، تقاطع بلوار بهاران و بلوار امام خمینی، نستر غربی، کوی شهید

شجاعی، پلاک ۳۹ - تلفن: ۰۲۶۳۶۵۲۷۱۹۳

بر طبق قاعده حمایت مولفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸، هر شخص حقیقی یا حقوقی که تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه ناشر، چاپ، پخش یا عرضه نماید، مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

- پیشگفتار ۵
- بخش یکم: دستگاه اقتصاد چگونه عمل می کند؟ - روایتی فشرده ۷
- بخش دوم: کالبدشکافی دستگاه اقتصاد ۲۶
- چرخنده های پولاد در دستگاه اقتصاد: رویکردی تراکش محور ۲۷
- نظام بازار محور چطور عمل می کند ۳۱
- قالب پیشنهاد من برای سازوکار اقتصاد: سه نیروی بزرگ ۳۴
- (۱) رشد بهر موری ۳۵
- دو چرخه بدهی ۳۶
- پول و اعتبار در نظام بازار محور ۳۷
- پول ۳۸
- اعتبار ۳۹
- نظام های پولی ۴۱
- (۲) چرخه بدهی بلندمدت ۴۴
- (۳) چرخه بدهی کوتاهمدت ۵۹
- برهم کنش میان این سه نیروی محرک ۶۱
- بخش سوم - چرخه های بدهی: دوره های اهرم زایی و اهرم زدایی ۶۳
- نگاهی ژرف به دوره های اهرم زدایی ۶۴
- فرایند اهرم زدایی معمولی ۶۴
- دوره های اهرم زدایی گذشته ۶۷
- بخش چهارم - رکود و بازتورم زایی در ایالات متحده، از سال ۱۹۳۰ تا ۱۹۳۷ ۷۴
- نگاهی ژرف تر به هر مولفه ۷۴
- دوره اهرم زدایی ایالات متحده در طول دهه ۱۹۳۰ ۷۵
- پیشگفتار ۷۷
- اوضاع سخت در سال ۱۹۲۹ که به شکست اقتصادی منتهی شد ۷۸

- سیاست‌های دولتی..... ۸۳
- ۱۹۳۰ - نیمه اول: خوشبینی بازمی‌گردد..... ۸۴
- نیمه دوم: جنگ‌های تجاری، ضعف اقتصادی، زبان‌های مالی، قانون تعرفه اسنوت-هاولی..... ۸۶
- اقتصاد واقعی رو به زوال می‌گنارد..... ۸۷
- آغاز ورشکستگی بانک‌ها..... ۹۰
- مسائل بین‌المللی..... ۹۱
- ۱۹۳۱ - فصل اول: خوشبینی عقلانی به تیرگی می‌گراید چون اقتصاد همچنان رو به زوال می‌رود..... ۹۳
- دستمزدها و امور مالی مصرف‌کننده..... ۹۵
- فصل دوم: مشکلات اروپا تشدید می‌گردد و به بحران بین‌المللی منجر می‌شود..... ۹۵
- فصل سوم: دیرکرد بازپرداخت بدهی آلمان و ادامه جریان استرلینگ..... ۱۰۱
- مشکلات به ایالات متحده برایت می‌کند..... ۱۰۳
- فصل چهارم: بحران بین‌المللی به بازارهای داخلی آسیب می‌زند..... ۱۰۵
- ۱۹۳۲-۱۹۳۸ - آفت ارزش ارزهای رقیب در میان کشورهای توسعه‌یافته..... ۱۰۸
- بخش پنجم: چرا کشورها پیروز می‌شوند یا شکست می‌خورند؟..... ۱۱۰
- معادله جادویی برای موفقیت اقتصادی..... ۱۱۰
- کلیدهای موفقیت..... ۱۱۲
- بهرموری..... ۱۱۳
- بدهکاری..... ۱۱۶
- طبیعت انسان - نیروی محرک در پس برهم‌کنش میان این نیروها..... ۱۱۷
- بخش ششم: اصول کامیابی در برنامه‌ریزی زندگی و کسب‌وکار - روایتی فشرده..... ۱۲۳
- جدول دوزبانه واژگان فنی پریسامد کتاب..... ۱۳۶

پیشگفتار

اقتصاد ایران چگونه کار می‌کند؟ شاید با برداشتن کتاب حاضر و کمی ورق زدن آن، از خود بپرسید مطالبش تا چه حد به درد مخاطب ایرانی می‌خورد.

برروی یک طیف بسیار گسترده، دستوری یا آزاد بودن ساختار اقتصاد کشورها متفاوت می‌شود، همچنین سهم بخش‌های دولتی و خصوصی از تولید و مصرف، همچنین، اقتصاد هر کشور در گذر زمان دگرگون می‌شود. چین امروزی و شوروی سابق به ترتیب پیش از سالهای ۱۹۷۸ و ۱۹۹۱ اقتصادهای دستوری داشتند.

گاهی شدت نوسان‌ها در ملاک‌های رایج اقتصادی در هر کشور عجیب و غریب به نظر می‌رسند اما سازوکار این چرخ‌دنده‌های پولاد در آرمانی‌ترین حالت قرارست حول محورهای یکسان بچرخند (۱) رفع نیازهای انسان در جریان رشد و تکامل اجتماعی، (۲) افزایش بهره‌وری نهفته در رقابت برای کاهش قیمت‌ها.

در این راستا، اقتصاد ایران آمیزه‌ای از بازارهای آزاد بر پایه عرضه/تقاضا و نرخ‌های مصوب دولتی است. جایی که تولیدکننده از حمایت‌های دولتی در تأمین هزینه‌ها برخوردار باشد، می‌بایست نرخ‌های مصوب فروش را رعایت کند. راهبری و تصمیم‌گیری در مورد چرخه تولید از لحاظ نوع محصولات/خدمات نوع مصرف‌کنندگان و شیوه‌های آماده‌سازی با مشارکت دو جانبه دولت و مردم انجام می‌شود.

اقتصاد ایران در هر کجای طیف آزاد تا دستوری که قرار داشته باشد، همچنان جدای از اقتصاد کشورهای دیگر نیست. تأثیرپذیری اقتصادها به ما نشان می‌دهد که باید پیام‌وزیم ضرباهنگ و جهت حرکت چرخ‌دنده‌های اقتصاد جهانی چطور بر پیش‌بینی‌های ما در مورد آینده بازارهای ایران اثر می‌گذارد. سپس تصمیم‌های مالی درست و سازنده بگیریم، و از فرصت‌های بازارش بهره‌برداری کنیم.

با وجود اینکه کشورها از لحاظ منابع طبیعی، فرهنگ، آیین، قوانین، تاریخ، موقعیت جغرافیایی و گرایش سیاسی دارای ساختارهای اقتصادی گوناگونی هستند، مفاهیم کلان مانند تولید ناخالص داخلی، نرخ بهره، قدرت خرید و تورم در اقتصادهای جهان یکسان هستند. برهم‌کنش میان آنها به خروجی‌های کم‌وبیش مشابهی منتهی می‌گردد. ما می‌توانیم از رخدادهای گذشته درس عبرت بگیریم و تا جای ممکن از زیان‌دیدگی خود و دیگران در جامعه جلوگیری کنیم.

در کتاب چرخ‌دنده‌های پولاد در دستگاه اقتصاد می‌بینیم که برخی بنیادهای مادی گرایانه محض در اقتصادهای غربی چطور به بروز فراز و فرودهای مالی از جمله در دهه ۱۹۳۰ موسوم به رکود بزرگ و بحران مالی سال ۲۰۰۸ منجر می‌شوند.

ما در طول ترجمه این کتاب سعی کردیم هر جا برای مخاطب معمولی در ایران نیاز هست، پاورقی توضیحی در همان صفحه درج کنیم تا در صورت نیاز بتوانند در منابع متنی دیگر بیشتر جستجو کنند. همچنین جدولی دوزبانه از اصطلاح‌های پرکاربرد در انتهای کتاب قرار داده‌ایم تا معادل‌های پیشنهادی برای ترجمه‌های مشابه ارائه شود و هم سرنخ‌هایی برای پژوهشگران علاقمند به مطالعه در منابع زبان اصلی فراهم گردد.

در بخش ششم کتاب درباره اصول برنامه‌ریزی کار و زندگی به روایت ریموند دالیو می‌خوانیم:

"گاهی اتفاق‌های ناگواری در زندگی همه ما رخ می‌دهد. شاید ما را نابود کند، یا عمیقاً بهبود دهد، این بستگی دارد که چطور اتفاق‌ها را مدیریت کنیم. در سال ۱۹۸۲ چنین اتفاقی برای من رخ داد. ما به سمت جلو پیشروی کردیم تا اینکه به موانعی برخورد کردیم. اینکه از این مانع گذر کنیم و ادامه بدهیم یا اینکه در مسیری ماریج سقوط کنیم به این بستگی دارد که آیا مایلیم بطور عینی با شکست روبرو شویم یا خیر. و تصمیم درست را برای برگشتن به مسیر صعودی بگیریم یا خیر. در سال ۱۹۸۲ اتفاق ناگواری برای من رخ داد. وقتی روی دوره رکودی شرط بستم که هرگز نیامد. دوره اقتصادی بین ۱۹۷۹ و ۱۹۸۲، یکی از پرآشوب‌ترین روزگار بازار بود، و همینطور اقتصاد جهانی، بورس و برای سرمایه من. باور داشتم که اقتصاد آمریکا، همراه با اقتصاد دنیا که به آن گره خورده بود، داشت به سمت یک فاجعه سوق پیدا می‌کرد. چنین دیدگاهی تاحدی جنجال‌برانگیز بود. من می‌خواستم سوار موج صعودی بشوم، و خیلی بی‌مهابا ریسک بزرگی را قبول کردم پیش‌بینی‌ام اشتباه از آب درآمد و اوضاع بی‌ریخت شد."



ریموند دالیو زاده ۸ اوت ۱۹۴۹ کارآفرین، کارشناس مالی و سرمایه‌گذار اهل ایالات متحده آمریکا است، که در رتبه‌بندی سال ۲۰۱۹ مجله بلومبرگ با دارایی خالص بیش از ۱۸ میلیارد دلار، در رتبه ۵۸ از فهرست ثروتمندترین افراد جهان قرار گرفت. وی در سال ۱۹۷۵ شرکت بریج‌واتر را تأسیس کرد.

ریموند دالیو در سال ۲۰۱۷ کتاب دیگری با عنوان «اصول من در برنامه‌ریزی کار و زندگی — گفتگو با آنتونی رابینز» نوشت که در روایت به فارسی ترجمه و منتشر شده است.